

E.E.L.K. Lakewoodi
Pühavaimu koguduse
TEATED

juuli 2015– November 2015

ANNOUNCEMENTS and MESSAGE IN ENGLISH BACK PAGE

Teenistused algavad kell 10:00 e.l.

TEENISTUSED PÜHAPÄEVADEL PÄRAST NELIPÜHA

TEENISTUSED JUULIS

Jeesus Kristus ütleb: “Kes iganes teeb Jumala tahtmist, see on mu vend ja õde.” Markuse 3:35

Pühapäeval 5. juulil 6. pühapäeval pärast nelipüha. Jutlus: Epistel: 2 Korintlastele 12:2-10: “Vaatomata meie olukorrale elus, Kristuse arm kannab meid”. Evangeelium: Markuse 6:1-13. **Armulaud.** Teenistusele järgneb õpetaja ja tema abikaasa abielu 50. aasta juubeli tähistamise kohvilaud.

Pühapäeval 12. juulil, Teenistus jääb ära.

Pühapäeval 19. juulil, Service in English in celebration of America’s independence and the Lakewood police, firefighters and emergency people, 10:00 am. 8. pühapäeval pärast nelipüha. Ingliskeelne teenistus Ameerika Ühendriikide iseseisvuse 239. aastapäeva puhul. Diakon Kalju Ets ja koguduse õpetaja.

Pühapäev 26. juulil 9. pühapäeval pärast nelipüha. Jutlus: Efeslastele 6:14-21: “Laseme Jeesusel teha imesid sinus ja minus” Evangeelium: Johannese 6:1-21.

TEENISTUSED AUGUSTIS:

Käige nagu valguse lapsed – sest valguse vili on igasuguses headuses ja õiguses ja tões. Efeslastele 5:8.9.

Pühapäeval 2. augustil, 10. pühapäeval pärast nelipüha. Koguduse õpetaja Jutlus: Johannese 6:24-35: “Jeesus Kristus on eluleib hingele ja ihule” Epistel: Efeslastele 4:1-16. **Armulaud.**

Pühapäeval 9. augustil 11. Pühapäeval pärast nelipüha. Jutlus: Johannese 6:35 ja 41-51: “Jeesus kutsub meid igavese elu lauda” Epistel: Efeslastele 4:25—5:2.

Pühapäeval 16. augustil pole teenistus suve pühapäeva puhul.

Pühapäeval 23. augustil 13. pühapäeval pärast nelipüha. Jutlus: Johannese 6:56-69: “Me kas usaldame Kristust kõiges, või mitte.” Epistel: Efeslastele 6:10-20.

Pühapäeval 30. augustil pole teenistust suve pühapäevade puhul.

TEENISTUSED SEPTEMBRIS:

Kiida, mu hing, Issandat ja ära unusta ainsatki Tema heategu! Psalm 103:2

Pühapäeval 6. septembril, 15. pühapäeval pärast nelipüha, *Labor Day*: töölistepüha. Jutlus: Epistel: Jakoobuse 2:1-10 ja 14-18(19-20): “Teod on kristlase usutöö vili”. Evangeelium Markuse 7:24-37 **Armulaud**.

Pühapäeval 13. septembril, 16. pühapäeval pärast nelipüha. Koguduse õpetaja. Jutlus: Evangeelium: Markuse 8:27-38: ja Epistel: Jakoobuse 3:1-12: “Keda me kanname oma keelel?”

Sunday, September 20th, *English Service* 17th Sunday after Pentecost. Sermon: Gospel: Mark 9:30-37. Epistle: James 3:13 — 4:3,7-8.

Pühapäeval 27. septembril, 18. pühapäeval pärast nelipüha, *kodumaalt põgenemise 71. aastapäeva tähistamine*. Koguduse õpetaja. Jutlus: Epistel: Jakoobuse 5:13-20: “Me kandsime ühiselt kannatusi vabaduse poole” Evangeelium: Markus 9:38-50

TEENISTUSED OKTOOBRI

Kõikide silmad ootavad Sind, Issand, ja sina annad neile nende roa oma ajal.
Psalm 145:15

Pühapäeval 4. oktoobril, 19. pühapäeval pärast nelipüha. Jutlus: Evangeelium: Markuse 10:2-16; ja Epistel: Heebrealastele 1:1-4; 2:5-12: “Me elame Looja seaduste all ja õiguste andidest”

Pühapäeval 11. oktoobril, 20. Pühapäeval pärast nelipüha, *lõikustänupüha*. Jutlus: Evangeelium: Markuse 10:17-31; Epistel 2. Korintlastele 9:6-15: “Kristlane on kutustud ja seatud olema üllatuslikult helde ja hea.” **Armulaud. Lõikustänupüha annetuse kogumine, eri ümbrikes.**

Palun tooge oma eriannetus lõikustänupühaks jumalateenistusele või saatke postiga.

SUNDAY, October 18th, Service in English, 21st Sunday after Pentecost. Sermon: Gospel: Mark 10:35-45. Epistle: Hebrews 5:1-10.

Pühapäeval 25. oktoobril, 22. pühapäeval pärast nelipüha. Usupuhastuse jutlus: Johannese 8:31-36 ja Epistel: Roomlastele 3:19-28: “Luther: ‘Inimene ei vaja muud kui Jeesust Kristust!’”

KOGUDUSE ELUST ja TEGEVUSEST

Õpetajale on abiks olnud asetäitjana ingliskeelsete jumalateenistuste pidamisel daikon Kalju Ets.

Õpetaja Vaga kohtus Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kiriku (E.E.L.K.) piiskopi asetäitjana Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku (EELK) **uue peapiiskopi Urmas Viilma’ga**. Esimest korda peapiiskopi kutsel Tallinnas peapiiskopi kantseleis Toompeal ja teine kord õpetaja Vaga pere kodus Howell’s, kui EELK peapiiskop oli siin Evangelical Lutheran Church in America Delaware ja Marylandi piiskopkonna kutsel tulnud Ühendriikidesse, ja kui õpetaja Vaga oli valitud E.E.L.K. koguduste koosoleku poolt piiskopiks. Mõlemal korral oli omavaheline arutelu positiivne ja tunnustas E.E.L.K. kõiki kogudusi hõlmava Kirikukogu otsust (a. 1997), et meie kaks kirikkonda on põhimõtteliselt üks Eesti vaba rahvakirik, aga administratiivselt kaks iseseisvat kirikut. Hea vennalik koostöö jätkub tulevikus.

Mai alguses külastas õpetaja Vaga’t ja kogudust Tartu Teoloogia Akadeemia (TTA) juhataja **Siimon Haamer**, kes oli ringreisil Ameerikas, et külastada Ameerika luteri kogudusi ja Lutheran Congregations in Mission for Christ, kes saavad jätkuvalt rahalist toetust TTA-le. Siimon Haamer jutlustas meie kogudusele. Arutati võimaluste üle korraldata õpetajate abiliste, diakonite kursuseid kas õppepäevade korraldamisega või internet-i kaudu Tartust TTA-st tehtud ülekande läbi õpilastele Ameerikas.

Täname kõiki, kes on teinud annetusi ja tasunud oma liikmemaksu kogudusele, mis on \$75 aastas. PIDAGE KOGUDUST JA KIRIKUT MEELES OMA TESTAMENTIDES. Meil on vaja luua küllalt suur tagavarafond, mille protsentide sissetulekust saaksime katta puudujääke, mis on tulemas. Isegi 10% suurused annetused kogu pärandusest on toonud kogudusele vajalikke tänuväärt toetusi.

KONTAKT

KIRIKU AADRESS: 607 East 7th Street, Lakewood, NJ 08701.

telefon: 732-370-8317

Koguduse õpetaja Thomas Vaga, telefon: 732-581-2951, kodus: 732-363-0532.

2015 AASTA KOGUDUSE JUHATUS

ESIMEES: Valter Must, telefon tööl 732 797-1600, kodus 732 240-7493

ABIESIMEES: Eda Treumuth

KASSAPIDAJAD: Luule Prima ja Maria Star Zumpano,

RAAMATUPIDAJA: Harry Tuul

SEKRETÄR: Andres Simonson

ABISEKRETÄRID: Ingrid Kangur ja Ilve Must

EHITUSTOIMKOND: Raivo Reinup ja Erik Must

NÕUNIKUD: Irene Verder, Helgi Tarmo, Airi Vaga, Tõnis Vaga

REVISJONI KOMISJON: Anita Pallop, Imbi Sepp ja Uno Taps

“Ainult tugev ning usulisele alusele rajatud ühing võib meie rahvuslikku omapära päästa. Ja selleks on meil ustav sõber – meie oma kirik.” (Only an organization which is based on faith alone can save our national identity ...Harry Must koguduse 15. aastapäeva puhul.



ENGLISH SECTION:

Services in English **every third Sunday of the month**

July 19th, **service in English in celebration of America's independence and the Lakewood police, firefighters and emergency people, 10:00 am, served by bishop elect Thomas Vaga and deacon Kalju Ets.** -- August Summer break -- September 20th and October 18th.

Remember the work of the congregation with you donations.

We ask for a minimum member donation of \$75.00 a year..

You are invited to come and celebrate with us as we together grow through worship and faith in Jesus Christ to God.

OUR ADDRESS: 607 East 7th Street, Lakewood, NJ 08701
phone 732 370-8317, Pastor Vaga: 732 581-295, home 732 363-0532
Chairman of Church Council: Mr Valter Must phone 732 363-0777

A New Bishop Electus for an Old Organization

Hosted by the *E.E.L.K. Chicago First Congregation (E.E.L.K. Chicago Esimene Kogudus)*, the *Evangelical Lutheran Church Eesti Synod (Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kirik – E.E.L.K.)* held its Synod meeting on May 29-31 in Chicago.

This was my first visit to the Chicago Estonian House. Nestled amongst tall trees in the Riverwoods suburb of Chicago, there is a quiet serenity here that is palpable.

Attendees arrived on the 29th and met at the Chicago Estonian House for an exhibit and film presentation of Lennart Meri's documentary "The Winds of the Milky Way (1977)" on loan from the United Nations. The former Estonian head of state was fascinated by the experiences of small nations in keeping their cultures alive in spite of a colonizer speaking a foreign tongue. A line from his film resonated with me: "*Our trees live longer than our people, but our people will exist longer than the forest.*"

The formal portion of the Synod meetings began on Saturday. In order to understand the significance of this year's meetings, a little background to refresh your memory. As you might recall, the *Estonian Evangelical Lutheran Church - E.E.L.K. (Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kirik)* was established in 1919 in Estonia and went into exile in 1944. The post-war *Estonian Evangelical Lutheran Church - EELK (Eesti Evangeelne Luterlik Kirik)* was formally re-established under the Soviets. Note that the English names are distinguished from each other by the periods after the letters in their acronyms. The church in exile (E.E.L.K.) considers itself the rightful successor to the pre-war church.

An effort to reunite the churches was led by the former E.E.L.K. Archbishop, Andres Taul. It resulted in a vote and the signing of an "Visible Unity Confirmation Contract" by the then E.E.L.K. Archbishop Andres Taul and the then EELK Archbishop Andres Põder in Tallinn on November 13th, 2010. The former E.E.L.K. now became known as the *Estonian Evangelical Lutheran Church Abroad Diocese* with Andres Taul now its Bishop.

Disagreement, however, came from 13 congregations. Pastor Thomas Vaga of *The Holy Ghost Estonian Evangelical Lutheran Church (E.E.L.K. Lakewoodi Pühavaimu Kogudus)* stated that "We cannot acquiesce to something that is no longer what it was when we brought it into exile." The disagreeing congregations joined to form the *Estonian Evangelical Lutheran Congregations League (Eesti Evangeeliumi Luteriusu Koguduste Liit)* and to investigate their options.

At a Synod meeting in April of 2013, the Chairman of the *Estonian Evangelical Lutheran Church of Los Angeles (E.E.L.K. Los Angelese Kogudus)* Heino Nurmberg presented information about the E.E.L.K.'s historical background and its current status including the continuation of the church's work. The League's members discussed their operations and opportunities for the future and the fact that there was a need for an acting Bishop.

Such a leadership position would fall upon the shoulders of the oldest serving minister from the date of his ordination which in this case would have been the minister for the Connecticut congregation. For health

reasons, Assistant Dean (ret.) Valdeko Kangro was not able to accept such responsibilities. Next in line was Dean Thomas Vaga who had been ordained for 40 years. He accepted the responsibility of organizing the future work of the congregations receiving the title of Acting Bishop. A volunteer supporting Committee was also established consisting of Lakewood Holy Ghost's congregation chairman Valter Must, Deacon-pastor Gilda Karu, Los Angeles congregation chairman Heino Nurmberg, Deanery secretary Agu Ets, and from Canada, Jüri Silmberg and Riina Klaas from Toronto's Vana Andres congregation.

In November of 2013 a meeting representing nine League congregations resulted in the signing of a decision to continue the existence and charitable status of the *E.E.L.K. (Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kirik)* by registering it in the State of New Jersey with the NJ government. Since the English translation of the Estonian name might cause confusion with the existing EELK church, it was decided to register the church with the English name of *Evangelical Lutheran Church Eesti Synod (ELCES)*. It was also decided unanimously to continue working under the agreement made by Archbishop Udo Petersoo, that the ELCES (E.E.L.K.) and EELK churches are in principle one Estonian Lutheran Church, but with two distinct independent administrations. On the basis of this agreement, the doors of the ELCES (E.E.L.K.) are open to everyone and all EELK members are welcome at any of ELCES' services and to participate in Holy Communion.

At the May 2015 Synod meeting, under discussion were E.E.L.K. congregation internal and external relationships, the development of unity, registration with the US government office of taxation IRS, contact with the EELK and its new Archbishop in Estonia, financial reports and budget, financial bequest for the education of new pastors and assistant pastors, congregation member reports, etc.

Discussions also included the needs and opportunities to update the ELCES (E.E.L.K.) Bylaws. The original Estonian version, as well as its English translation, is being reviewed to consider opportunities to provide each congregation with **more** self-governance and to reduce the Bishop's administrative rule.

Having all congregations of one mind concerning the direction of the ELCES (E.E.L.K.), Thomas Vaga was nominated, *accepted the nomination* and was unanimously duly elected to be the new Bishop of the Evangelical Lutheran Church Eesti Synod (Eesti Evangeeliumi Luteriusu Kirik).

The Synod ended on May 31st with a church service held at the Chicago Estonian House officiated by the new Bishop electus Thomas Vaga and Deacon Pastor Gilda Karu.

As an analogy to Lennart Meri's comment about our people existing longer than the forest, my thinking is that although our church buildings will live longer than the people of our congregations, the good works, deeds and accomplishments done today in touching the spirits and lives in church fellowship spreading the Word of God, will carry into future generations and exist carrying on longer than today's buildings. My wish for Bishop electus Thomas Vaga is that he have many years of good work ahead in spreading the Word and to restoring and building relationships. May God use and guide him as He sees best so that Bishop Vaga may proclaim the Word of God in all places He causes his feet to tread.

To view photos from the Synod meetings and to keep abreast of the Evangelical Lutheran Church Eesti Synod (E.E.L.K.) events, please visit their website at www.eelkl.cwahi.net.

Tiiu Roiser

PRA YER FOR OUR CONGREGATION AND US:

God, Father, Son, Holy Spirit, just as your name is put upon us in our baptism and in every church service and blessing as we go from church, may our entire lives be covered by who You are and what You have done for us.

We are created, redeemed, and sanctified by You; make us instruments of Your praise and glory in a world of spiritual ignorance and apathy, for the sake of Jesus, our Savior, who has revealed Your love by the Words of the Holy Book, the Bible, and the Sacraments of Baptism and Holy Communion.

Fill our mouths with words that honestly confess your Name, and make us strong and courageous to share with others our faith in You as Creator, Savior, Sanctifier, Father, Son, Holy Spirit.

PAL VE MEIE KOGUDUSE JA MEIE ENESTE EEST:

Issand, minu Jumal, ma tean ja olen selle peale kindel, et Sina oled minu Looja ja Päästja, minu kindel kaitse ja aitaja, mulle õndsuse andja ja helde, halastaja Isa, kes kuuleb minu palveid. Sellapärast ma annan täna ja igal ajal sinu jumaliku varju alla enese, oma pere, isamaa, koguduse ja kiriku. Sinu hea Püha Vaim valitsegu meie üle.

Anna meile, mis sinu meelepärast on ja meile kasuks tuleb, hoiä meist eemale, mis sinu meele vastu ja meile ihu ja hinge poolest kahju toob. Anna meile seda armu, et sinu püha õndsakstegev sõna meile ja meie kogudustele puhtasti, selgesti ja ausalt kuulutatakse ning püha sakramente sinu seadmist mööda jagatakse ja nad head vilja kannaksid meie südames ja käitumises.

Tõrju tagasi kõik lahkkelid oma pühas koguduses. Anna, et sinu püha sõna alati meile ligi oleks kirikus, kodus ja ühiskonnas, et me elaksime ja kasvaksime Issanda tundmise rõõmus ja tarkuses.

Kohandatud Axel Oxenstierna palve järgi
Johan Kõpp-u "Väike palveraamat"